



ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 781

от 22 октября 2012 г.

Кишинэу

**О проекте Закона о ратификации Соглашения
между Правительством Республики Молдова
и Правительством Грузии о безвизовых поездках граждан,
подписанного в Тбилиси 9 июля 2012 г.**

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Парламенту для рассмотрения проект Закона о ратификации Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Грузии о безвизовых поездках граждан, подписанного в Тбилиси 9 июля 2012 г.

Премьер-министр

ВЛАДИМИР ФИЛАТ

Контрасигнуют:

Зам. Премьер-министра,
министр иностранных дел
и европейской интеграции

Юрие ЛЯНКЭ

Министр юстиции

Олег Ефрим

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**ЗАКОН****О ратификации Соглашения между Правительством
Республики Молдова и Правительством Грузии
о безвизовых поездках граждан**

Парламент принимает настоящий органический закон.

Ст.1. – Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Молдова и Правительством Грузии о безвизовых поездках граждан, подписанное в Тбилиси 9 июля 2012 г.

Ст.2. – Правительству принять необходимые меры для выполнения положений указанного Соглашения.

Ст.3. – Министерству иностранных дел и европейской интеграции нотифицировать Грузинскую сторону о ратификации данного Соглашения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА

Соглашение
между Правительством Республики Молдова и Правительством Грузии
о безвизовых поездках граждан

Правительство Республики Молдова и Правительство Грузии, далее именуемые Сторонами,

выражая желание способствовать развитию отношений между двумя государствами, укреплению взаимовыгодных экономических, торговых, научно-технических и прочих связей,

с целью упорядочения режима взаимного передвижения граждан обоих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Граждане государств Сторон, независимо от своего постоянного места жительства, могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и пребывать на территории государства другой Стороны без виз.
2. Правила въезда, выезда и перемещения граждан иностранного государства и лиц без гражданства, которые проживают постоянно на территории государств Сторон, регламентируются в соответствии с положениями внутригосударственного законодательства Сторон и положениями международных соглашений, участниками которых являются Стороны.

Статья 2

1. Граждане государства одной из Сторон, во время пребывания на территории государства другой Стороны, обязаны соблюдать внутригосударственного законодательства государства пребывания, включая правила пребывания и передвижения для иностранных граждан.
2. Граждане государства одной из Сторон, нарушившие положения настоящего Соглашения либо правила пребывания на территории государства другой Стороны, несут ответственность согласно внутригосударственному законодательству государства пребывания.

Статья 3

1. Для въезда и выезда граждан на территорию/с территории государств Сторон необходимы следующие документы:

а) Для граждан Республики Молдова:

- паспорт гражданина Республики Молдова;
- служебный паспорт;
- дипломатический паспорт;
- паспорт моряка;
- удостоверение члена экипажа воздушного судна;
- проездной документ для возвращения в Республику Молдова;

б) Для граждан Грузии:

- паспорт гражданина Грузии;
- дипломатический паспорт;
- удостоверение для возвращения в Грузию;
- служебный паспорт;
- удостоверение личности моряка (книжка моряка);
- удостоверение члена экипажа воздушного судна.

2. Граждане государства одной из Сторон, потерявшие на территории другого государства документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, обязаны немедленно уведомить об этом компетентные органы государства пребывания с целью бесплатного получения справки, подтверждающей заявление об утере документов.

3. Соответствующие дипломатические представительства или консульские учреждения выдадут лицам, упомянутым во пункте 2 настоящей статьи проездной документ для их возвращения на родину.

Статья 4

Граждане государства одной из Сторон, на которых распространяются положения настоящего Соглашения, въезжают, выезжают и следуют транзитом через территорию государства другой Стороны в пограничных пунктах предназначенных для международного сообщения.

Статья 5

До вступления в силу настоящего Соглашения, Стороны, через дипломатические каналы, обмениваются образцами документов, предусмотренных пунктом 1, статьи 3 настоящего Соглашения. В случае принятия в обращение новых документов, либо

внесения изменений в действующие документы, Стороны через дипломатические каналы обмениваются образцами этих документов, не позднее, чем за 30 дней до принятия их в обращение либо внесения соответствующих изменений.

Статья 6

1. В целях обеспечения безопасности государства, поддержания общественного порядка либо охраны здоровья населения, каждая из Сторон вправе частично либо полностью приостановить действие настоящего Соглашения.

2. О приостановлении действия настоящего Соглашения, а также о его повторном введении в действие, Сторона, принявшая такое решение, уведомляет об этом другую Сторону, по дипломатическим каналам, заблаговременно, но не позднее, чем за 72 часа до вступления принятого решения в силу.

Статья 7

Спорные вопросы относительно толкований настоящего Соглашения и его применения, решаются путем консультаций и/или переговоров между Сторонами.

Статья 8

1. Каждая из Сторон вправе отказать во въезде гражданам государства другой Стороны в чрезвычайных случаях, если их принятие угрожает государственной безопасности, общественному порядку или здоровью населения государства Стороны.

2. Каждая из Сторон вправе определить законодательным актом срок пребывания граждан государства Стороны на своей территории не менее чем на 90 календарных дней.

Статья 9

В настоящее Соглашение, на основании договоренности Сторон могут быть внесены, письменные изменения и дополнения, которые будут оформлены отдельным протоколом, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Упомянутые изменения и дополнения вступают в силу в соответствии с правилами, установленными статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение вступает в силу спустя 30 дней после получения последнего письменного уведомления о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе по прошествии 60-дневного срока со дня получения через дипломатические каналы одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны, о намерении последней прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Тбилиси, 4-го июля 2012г., в двух экземплярах, каждый на молдавском, грузинском и русском языках, при этом все тексты равно аутентичны. В случае различного толкования Сторонами положений настоящего Соглашения, предпочтение отдается тексту на русском языке.

За Правительство
Республики Молдова



За Правительство
Грузии

